

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

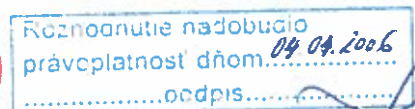
Inšpektorát životného prostredia Bratislava

odbor integrovaného povolovania a kontroly

Prievozská 30, 821 05 Bratislava 2

Číslo: 1628/OIPK-480/06-Mč/370800105

Bratislava 20.03. 2006



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povolovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7. a podľa § 17, ods. 1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

integrované povolenie,

ktorým povoľuje vykonávanie činností v prevádzke:

„Nákup a spracovanie mlieka“
Studená 35
823 55 Bratislava

Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa:

obchodné meno: RAJO a.s.
sídlo: Studená 35, 823 55 Bratislava
IČO: 31 329 519

Prevádzka „Nákup a spracovanie mlieka“ (ďalej len prevádzka) je umiestnená na pozemkoch v katastrálnom území Trnávka podľa listu vlastníctva č. 1277; p.č.: 17052; 17053; 17057/2, 3,

4, 5, 6, 7, 8, 9, 16, 17, 18, 29, 30, 32, 33, 34, 35, 39, 42, 43, 44, 48, 53. Vlastník: RAJO a.s.,
Studená 35, 823 55 Bratislava

Prevádzka bola povolená a uvedená do trvalej prevádzky Obvodným národným výborom
Bratislava II rozhodnutím č. Výst. 327/4234/82/Str.-53 zo dňa 30.11.1982.

I. Zaradenie prevádzky

1. Zaradenie prevádzky podľa zákona o IPKZ

a) Povoľovaná priemyselná činnosť podľa prílohy č. 1 k zákonu o IPKZ:

6.4. c) Prevádzky na úpravu a spracovanie mlieka, kde množstvo odoberaného mlieka je väčšie ako 200 t za deň (v priemere za rok)

NOSE-P: 105.03 Výroba potravín a nápojov (celá skupina) (zaradenie do skupiny podľa prílohy č. 3 vyhlášky č. 391/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o IPKZ).

b) Ostatné priamo s tým spojené činnosti, ktoré majú technickú nadväznosť na činnosti vykonávané v tom istom mieste, ktoré môžu mať vplyv na znečisťovanie životného prostredia.

2. Prevádzka je podľa zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia v znení neskorších predpisov a vyhlášky MŽP č. 706/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov stredným zdrojom znečisťovania ovzdušia, kategórie č. 1.1.2. technologické celky obsahujúce stacionárne zariadenia na spaľovanie palív s nainštalovaným súhrnným menovitým tepelným príkonom 0,3 MW a vyšším až do 50 MW.

Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke

RAJO a.s. sa zaoberá nákupom, úpravou, spracovaním mlieka a výrobou mliečnych výrobkov.

Areál prevádzky je umiestnený v Bratislavskom kraji, v severovýchodnej časti hl. mesta SR Bratislavy, v priemyselnej zóne okresu Bratislava II., mestská časť Ružinov. Objekt je ohrazený ulicami Rožňavská, Pestovateľská a Krajná.

Výroba mliečnych výrobkov je postavená na nákupe 600 t mlieka.deň⁻¹. Mlieko sa spracúva v hlavnej výrobní hale, kde sú umiestnené všetky potravinárske technologické linky na spracovanie mlieka a výrobu mliečnych výrobkov. Výroba prebieha v nasledovných technologických uzloch: Príjem mlieka, Pasterizačná stanica, Trvanlivé mlieko, Trvanlivé smotany, PET, Konzumné mlieko, Smotana do kávy, Sprej, Kyslo-mliečne výrobky – KMV, Tvaroh, Cottage cheese. Mlieko na príjme sa prečerpá, ochladí a prečerpá do zásobníkov ako surové mlieko. Z príjmu sa mlieko čerpá na pasterizáciu, kde sa tepelne ošetrí, štandardizuje a dopravuje potrubím do zásobníkov pasterizovaného mlieka. Z nich sa pasterizované mlieko prečerpáva na ostatné technologické linky na výrobu jednotlivých výrobkov. Hotové výrobky sa skladujú v chladenom a v nechladenom sklade.

Opis zdrojov znečisťovania a ďalších vplyvov prevádzky na životné prostredie a zdravie ľudí, opis opatrení v oblasti emisií a nakladania s odpadmi:

Zdroje znečisťovania životného prostredia sú únik emisií do ovzdušia z kotolne, splaškové a technologické odpadové vody a odpady z činnosti prevádzky. Kotolňa patrí medzi stredné zdroje znečisťovania ovzdušia a pozostáva z troch funkčných kotlov na zemný plyn naftový (menovitý príkon pri účinnosti 85 %: K1 = 3153 kW, K3 = 7882 kW, K4 = 7882 kW). Kotolňa slúži na vykurovanie budov, ohrev TÚV a výrobu technologickkej pary. Spaliny sa odvádzajú samostatnými spalínovodmi do komína výšky 25 m. Zo znečisťujúcich látok sú v odpadových plynach obsiahnuté najmä CO a NO₂, v obmedzenej miere pod 10% emisného limitu TZL, SO₂ a CO₂. Kotly sú prevádzkované v závislosti na klimatických podmienkach a odbere pary pre výrobu.

Splaškové, technologické a dažďové odpadové vody sa odvádzajú jednotnou stokovou sieťou zloženou z dvoch hlavných gravitačných zberačov, čiastočne sa predčisťujú v odlučovači ropných látok LAPOL IV., lapačoch tukov LAPOL T5, neutralizujú a predčisťujú v biologickej BČOV pred ich vypustením do verejnej mestskej kanalizácie. Prevádzka má vypracovaný a schválený Havarijný plán v rozsahu vyhlášky MŽP SR č. 100/2005 Z.z. Nakladanie s odpadmi sa vykonáva v súlade so schváleným Programom odpadového hospodárstva. Prevádzka produkuje odpady zaradené podľa Katalógu odpadov do skupiny O (ostatný) a N (nebezpečný) odpad. Na ich triedenie a zhromažďovanie sú vyhradené priestory a vybudované miesta zhromažďovania odpadov (vrátane nebezpečných) so zbernými nádobami a označením miesta zhromažďovania odpadov. Na nakladanie s nebezpečnými odpadmi má RAJO a.s. vydaný súhlas ObÚŽP v Bratislave. Odber, preprava, zhodnotenie a zneškodnenie všetkých odpadov prebieha na základe platných zmlúv s externými organizáciami.

Opis monitoringu:

V kotolni je inštalované a prevádzkované riadiace a kontrolné zariadenie na indikáciu metánu a obsahu oxidu uhoľnatého. Posledné diskontinuálne oprávnené meranie emisií znečisťujúcich látok v odpadových plynach kotolne bolo vykonané v roku 2004. Kvalitatívne ukazovatele vypúšťaných odpadových vôd v mieste vtoku do verejnej mestskej kanalizácie námatkovo sleduje a kontroluje Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. Priebežnú kontrolu vypúšťaných odpadových vôd z prevádzky vykonáva aj podnikové chemické laboratórium podľa platného prevádzkového poriadku.

II. Podmienky povolenia

A. Podmienky prevádzkovania

- 1.1. Prevádzka bude prevádzkovaná v rozsahu a za podmienok stanovených v tomto povolení.
- 1.2. Všetky plánované zmeny charakteru alebo fungovania prevádzky alebo jej rozšírenie, ktoré môže mať dôsledky na životné prostredie, alebo významný negatívny vplyv na človeka, budú podliehať integrovanému povoleniu a tieto zmeny musia byť inšpekcii vopred ohlásené.
- 1.3. Prevádzkovateľ je povinný zapracovať podmienky tohto povolenia do prevádzkových predpisov.

- 1.4. Ak integrované povolenie neobsahuje konkrétne spôsoby a metódy zisťovania, podmienky a povinnosti, postupuje sa podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 1.5. Prevádzkovateľ musí viesť prevádzkovú evidenciu o zdrojoch znečisťovania ovzdušia:
 - a) stálu evidenciu o prevádzkovateľovi zdroja, o zdroji, jeho častiach, zariadeniach a technológii
 - b) ročnú evidenciu o zdroji, emisiách, o dodržiavaní emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania
 - c) ročnú evidenciu o poplatkoch za znečisťovania ovzdušia
 - d) priebežnú evidenciu o prevádzke, surovinách, spotrebe palív, o výrobkoch, spotrebovaných energiách a iných súvisiacich činnostiach
 - e) priebežnú evidenciu o vzniku mimoriadnych udalostí s dopadom na životné prostredie
- 1.6. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať činnosti v prevádzke v súlade s platnou dokumentáciou (dokumentáciou je projekt stavby, technické a prevádzkové podmienky výrobcov zariadení, prevádzkové predpisy vypracované v súlade s projektom stavby, s podmienkami výrobcov zariadení a s podmienkami jej užívania) a s podmienkami určenými v platných rozhodnutiach príslušného orgánu štátnej správy ochrany ovzdušia, štátnej vodnej správy, štátnej správy odpadového hospodárstva.
- 1.7. Práva a povinnosti prevádzkovateľa prechádzajú aj na jeho právneho nástupcu. Nový prevádzkovateľ je povinný ohlásiť povoľujúcemu orgánu zmenu prevádzkovateľa do 10 dní odo dňa účinnosti prechodu práv a povinností.

Podmienky pre dobu prevádzkovania

- 1.8. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť nepretržitú kontrolu prevádzky..
- 1.9. Prevádzková doba je v troch pracovných smenách 365 dní v roku.

Podmienky pre suroviny, médiá, energie, výrobky

V prevádzke sa povoľuje používať nasledovné látky (suroviny, vstupné médiá, energie, výrobky):

Základné suroviny:

- mlieko

Pomocné materiály:

- ovocné komponenty
- sušené mlieko
- stabilizátory
- cukor
- obalové materiály
- čistiace a dezinfekčné prostriedky – P3-horolith CD, P3-topax 58
- kuchynská soľ
- HNO₃ (s koncentráciou 46%)
- NaOH (s koncentráciou 45%)
- NH₄ (s koncentráciou 37%)

- monopropylénglykol (s koncentráciou 31,5%)
- N₂O
- N₂

Energie:

- elektrická energia
- zemný plyn naftový z verejného rozvodu

V prevádzke sa nesmú používať nové suroviny, pomocné látky, nebezpečné látky a vstupné médiá bez povolenia inšpekcie.

Prevádzka neprekročí používanie látok uvedených v nasledovnej tabuľke bez povolenia inšpekcie.

Látka	Maximálne množstvo za rok
mlieko	220 000 t

Odber vody

- 1.10. Prevádzkovateľ je povinný odoberať pitnú vodu v rozsahu a za podmienok uvedených v platnej zmluve s externou dodávateľskou organizáciou.

Technicko-prevádzkové podmienky

- 1.11. Prevádzkovateľ je povinný prevádzkovať všetky zariadenia a technologické linky podľa schváleného prevádzkového poriadku a platných prevádzkových predpisov.
- 1.12. Prevádzkovateľ musí prevádzkovať vodné stavby (rozvody vody, ČOV, kanalizáciu na odvedenie splaškových a dažďových vôd, kanalizáciu na odvedenie technologických vôd) v zmysle manipulačného poriadku schváleného orgánom štátnej vodnej správy.
- 1.13. Prevádzkovateľ môže biologickú ČOV a vnútroareálovú kanalizáciu prevádzkovať v súčasnom stave **max. do 31. marca 2007.**

Podmienky pre skladovanie a manipuláciu s nebezpečnými látkami

- 1.21. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť všetky nebezpečné látky pred odcudzením alebo iným nebezpečným účinkom.
- 1.22. Všetky nebezpečné látky skladovať podľa podmienok uvedených v platnom a schválenom havarijnom pláne.
- 1.23. Prevádzkovateľ musí vykonávať manipuláciu s nebezpečnými látkami na spevnených, odizolovaných, ohradených plochách tak, aby nedošlo k úniku týchto látok do okolitého prostredia a do pôdy.
- 1.24. S nebezpečnými odpadmi nakladať podľa platného súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi.
- 1.25. Opravy a údržbu dopravných prostriedkov musí vykonávať na spevnených plochách zabezpečených proti úniku nebezpečných látok do okolia a do pôdy.
- 1.26. Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby všetky vnútorné aj vonkajšie manipulačné plochy a skladovacie priestory, kde sa nakladá s nebezpečnými látkami boli zabezpečené tak, aby nedošlo k ich úniku do povrchových alebo podzemných vôd.
- 1.27. Manipulovať s nebezpečnými látkami a odpadmi môžu len pracovníci, ktorí sú preškolení z havarijného plánu a z postupov pri nakladaní s nebezpečnými látkami a odpadmi.

B. Emisné limity**1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia**

1.1. Emisie do ovzdušia nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke.

Zdroj znečisťovania ovzdušia	Emisný limit pre jednotlivé znečisťujúce látky			Miesto vypúšťania
	znečisťujúca látka	Hmotnostný tok	Hmotnostná koncentrácia	
Plynový kotol K1	NO ₂		200 mg.m ⁻³	Komín výšky 25 m
	CO		100 mg.m ⁻³	
Plynový kotol K3	NO ₂		200 mg.m ⁻³	Komín výšky 25 m
	CO		100 mg.m ⁻³	
Plynový kotol K4	NO ₂		200 mg.m ⁻³	Komín výšky 25 m
	CO		100 mg.m ⁻³	

Podmienky platnosti emisných limitov: Emisné limity platia pre suché spaliny pri štandardných stavových podmienkach pri tlaku 101,325 kPa a teplote 0° C.

2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách

2.1. Odpadové vody (technologické, splaškové, zrážkové) vypúšťať v množstvách a v hodnotách ukazovateľov znečistenia stanovených v platnej zmluve s externou organizáciou max. do 31. marca 2007. Po realizácii opatrení na zníženie obsahu fosforu a tukov v odpadových vodách a po vyhodnotení výsledkov skúšobnej prevádzky zrekonštruovanej biologickej ČOV a vnútroareálovej kanalizácie budú stanovené limitné hodnoty v novej zmluve s externou organizáciou.

3. Limitné hodnoty pre hluk a vibrácie

3.1. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať ustanovenia osobitného predpisu o ochrane zdravia pred hlukom a vibráciami, konkrétne:

Najvyššie ekvivalentné hladiny hluku vo vonkajších priestoroch:

	Denný čas [dB]	Nočný čas [dB]
L _{Aeq,p}	70	70

3.2. Pre vibrácie sa limitné hodnoty neurčujú.

C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania, [najmä použitím najlepších dostupných techník]

Pre splnenie podmienok BAT prevádzkovateľ zrealizuje nasledovné opatrenia:

- 1.1. Vykoná opatrenia na zníženie obsahu fosforu v odpadových vodách a výsledky merania tohto ukazovateľa znečistenia oznámi inšpekcii. **Termín: do 30.4.2006**
- 1.2. Vykoná opatrenia na zníženie obsahu tukov v odpadových vodách a výsledky merania tohto ukazovateľa znečistenia spolu s platnou zmluvou s odberateľom zachytenej srvátky a zachytených pretláčok mliek a smotán predloží inšpekcii. **Termín: do 31.5.2006**
- 1.3. Predloží projekt rekonštrukcie biologickej ČOV a vnútroareálovej kanalizácie Obvodnému úradu životného prostredia Bratislava, odbor štátnej vodnej správy. **Termín: do 31.7.2006**
- 1.4. Vykoná rekonštrukciu existujúcej biologickej ČOV a vnútroareálovej kanalizácie. **Termín: do 31.3.2007**
- 1.5. Podá na Obvodný úrad životného prostredia Bratislava, odbor štátnej vodnej správy žiadosť o uvedenie do skúšobnej prevádzky zrekonštruovanej biologickej ČOV a vnútroareálovej kanalizácie. **Termín: do 31.3.2007**
- 1.6. Po vyhodnotení výsledkov skúšobnej prevádzky zrekonštruovanej biologickej ČOV a vnútroareálovej kanalizácie prevádzkovateľ podá na Obvodný úrad životného prostredia Bratislava, odbor štátnej vodnej správy žiadosť o trvalé užívanie biologickej ČOV a vnútroareálovej kanalizácie. **Termín: do 30.9.2007**
- 1.7. V rámci technológie výroby prevádzkovateľ vykoná opatrenia na využitie recyklovaných odpadových vôd. **Termín: do 31.3.2007**

D. Opatrenia pre minimalizáciu, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov

- 1.1. Prevádzkovateľovi ako pôvodcovi môžu vzniknúť nasledovné druhy odpadov zaradené podľa vyhlášky č. 284/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov:

P.Č.	KATALÓGOVÉ ČÍSLO	NÁZOV DRUHU ODPADU	KATEGÓRIA ODPADU
1.	13 02 08	Iné motorové, prevodové a mazacie oleje	N
2.	15 01 10	Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami	N
3.	15 02 02	Absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy	N

		kontaminované nebezpečnými látkami	
4.	16 06 01	Olovené batérie	N
5.	20 01 21	Žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť	N
6.	02 01 03	Odpadové rastlinné tkanivá	O
7.	02 05 01	Látky nevhodne na spotrebu alebo spracovanie	O
8.	02 05 02	Kaly zo spracovania kvapalného odpadu v mieste jeho vzniku	O
9.	15 01 01	Obaly z papiera a lepenky nevhodné na recykláciu	O
10.	15 01 03	Obaly z dreva	O
11.	15 01 06	Zmiešané obaly	O
12.	17 09 04	Zmiešané odpady zo stavieb a demolácii iné ako uvedené v 17 09 01, 17 09 02 a 17 09 03	O
13.	15 01 02	Obaly z plastov nevhodné na recykláciu	O
14.	17 04 05	Železo a oceľ	O
15.	17 04 02	Hliník	O
16.	20 03 01	Zmesový komunálny odpad	O

- 1.2. Prevádzkovateľ je povinný nakladať zo vzniknutými odpadmi v súlade s platným Programom odpadového hospodárstva (ďalej POH), schváleným príslušným orgánom štátnej správy odpadového hospodárstva a plniť záväznú časť POH.
- 1.3. Odpady, ktoré vzniknú prevádzkovateľovi, ako pôvodcovi, je povinný zhodnotiť alebo zneškodniť v zariadení na to určenom na základe vopred uzatvorenej zmluvy s oprávnenou osobou.
- 1.4. Pôvodca nebezpečného odpadu je povinný pri vzniku každého nového druhu nebezpečných odpadov zabezpečiť na účely určenia jeho nebezpečných vlastností a bližších podmienok nakladania s ním analýzu jeho vlastností a zloženia, a to spôsobom a postupom ustanoveným zákonom o odpadoch.
- 1.5. Prevádzkovateľ je povinný nakladať s nebezpečnými odpadmi v súlade s udeleným platným súhlasom na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vydaným príslušným orgánom štátnej správy odpadového hospodárstva.
- 1.6. Prevádzkovateľ, ako pôvodca odpadu je povinný:
- zaraďovať odpady podľa platného Katalógu odpadov,
 - zhromažďovať odpady utriedené podľa druhov odpadov a zabezpečiť ich pred znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiaducim únikom,
 - zhromažďovať oddelene nebezpečné odpady podľa ich druhov,
 - nebezpečné odpady ako aj sklad, v ktorom sa skladujú nebezpečné odpady, označiť identifikačným listom nebezpečného odpadu,
 - zabezpečiť, aby nádoby, sudy a iné obaly, v ktorých sú nebezpečné odpady uložené, boli odlišené tvarom, opisom alebo farebne, zabezpečené pred vonkajšími vplyvmi, ktoré by mohli spôsobiť vznik nežiaducich reakcií v odpadoch, napríklad vznik požiaru; boli odolné proti mechanickému poškodeniu, odolné proti chemickým vplyvom a zodpovedať požiadavkám podľa osobitných predpisov,
 - viesť a uchovávať evidenciu o druhoch a množstve odpadov, s ktorými nakladá, a o ich zhodnotení a zneškodnení.

- 1.7. Zakazuje sa riediť a zmiešavať jednotlivé druhy nebezpečných odpadov alebo nebezpečné odpady s odpadmi, ktoré nie sú nebezpečné, na účely zníženia koncentrácie prítomných škodlivín.
- 1.8. Pôvodca odpadových olejov, opotrebovaných batérií, akumulátorov a žiaroviek (od 1.1.2005) je povinný ich odovzdať na regeneráciu a na iný spôsob zhodnotenia alebo na zneškodnenie len držiteľovi autorizácie.
- 1.9. Aktualizovať POH a zosúladiť jeho obsah s platnou legislatívou odpadového hospodárstva.

Termín: do 31.8.2006

E. Podmienky hospodárenia s energiami

- 1.1. Udržiavať všetky spotrebiče elektrickej energie v dobrom technickom stave, vykonávať ich pravidelnú kontrolu a údržbu, sledovať spotreby energie.
- 1.2. Dodržiavať technologické výrobné postupy za účelom zamedzenia plytvania elektrickou energiou a palivami.
- 1.3. Dodržiavať normované spotreby energií (teplo, voda, elektrická energia) na mernú jednotku výrobu.

F. Opatrenia na predchádzanie havárií a na obmedzenie následkov v prípade havárií a opatrenia týkajúce sa situácií odlišných od podmienok bežnej prevádzky

- 1.1. Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne ohlasovať inšpekcii a príslušným orgánom štátnej správy vzniknuté havárie, iné mimoriadne udalosti v prevádzke a okamžitý nadmerný únik emisií do ovzdušia, vôd a pôdy v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi na úseku štátnej vodnej správy a úseku ochrany ovzdušia.
- 1.2. Všetky vzniknuté havárie musia byť zaznamenané v prevádzkovej evidencii a o každej havárii musí byť spísaný záznam.
- 1.3. Havarijný plán aktualizovať v prípade podstatných zmien v činnosti prevádzky s dopadom na životné prostredie.
- 1.4. Pri zistení úniku nebezpečných látok, ku ktorému môže dôjsť pri akejkoľvek činnosti, únik okamžite zasypať sorpčným materiálom (vapex). Nasiaknutý kontaminovaný materiál zozbierať do nádoby, uložiť v sklade nebezpečných odpadov a označiť identifikačným listom nebezpečného odpadu. Zabezpečiť jeho zneškodnenie oprávnenou osobou v zariadení na to určenom na základe vopred uzavretej zmluvy s oprávnenou osobou.
- 1.5. Za účelom operatívneho odstránenia možných havárií v prevádzke vymedziť priestory na umiestnenie základného vybavenia v rozsahu vymedzenom v schválenom havarijnom pláne.

- 1.6. V prípade úniku nebezpečných látok voľne na terén, kontaminovanú zeminu na základe výsledkov hydrogeologického prieskumu miery a rozsahu kontaminácie dotknutého územia vykonaného oprávneným hydrogeológom v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov odstrániť a nahradiť čistou zeminou. S kontaminovanou zeminou nakladať tak, ako s nebezpečnými odpadmi a zneškodniť v zariadení na tento účel určenom na základe vopred uzavretej zmluvy s oprávnenou osobou.
- 1.7. Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne zastaviť alebo obmedziť prevádzku tých technologických častí zdroja, ktoré sú príčinou ohrozenia alebo zhoršenia kvality ovzdušia pri vážnom a bezprostrednom ohrození alebo zhoršení kvality ovzdušia.

G. Opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania

Prevádzka diaľkovo neznečisťuje okolie a nemá cezhraničný vplyv, opatrenia sa neurčujú.

H. Opatrenia na obmedzenie vysokého stupňa celkového znečistenia v mieste prevádzky

V mieste prevádzky nie je vysoký stupeň celkového znečistenia životného prostredia. Opatrenia sa neurčujú.

I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému

1. Kontrola emisií do ovzdušia

- 1.1. Prevádzkovateľ je povinný zisťovať údaje o dodržaní určených emisných limitov a o množstvách emisií podľa platných metodík všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti ochrany ovzdušia.
- 1.2. Kontrola emisií do ovzdušia bude vykonávaná tak, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Kontrola EL vo výduchoch kotlov K1, K3 a K4:

Emitovaná látka	Frekvencia merania
NO ₂ , CO	periodickým meraním najmenej raz za 6 rokov ¹⁾

1) Zisťovať údaje o dodržaní emisných limitov pre oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý pri menovitom tepelnom príkone a o dodržaní emisného limitu pre oxid uhľnatý pri najnižšom povolenom tepelnom príkone.

Emisie CO₂ sa budú monitorovať výpočtom použitím emisného faktora, tak ako je uvedené v rozhodnutí Obvodného úradu životného prostredia v Bratislave, odbor ochrany ovzdušia č. ZPH/2005/00418/DLS/II zo dňa 2.3.2005.

- 1.3. Prevádzkovateľ je povinný preukazovať dodržanie určených emisných limitov predložením správy z merania do 60 dní od dátumu merania inšpekcií a orgánu ochrany ovzdušia.

2. Kontrola odpadových vôd

Kontrolu vypúšťaných odpadových vôd vykonávať v rozsahu a za podmienok uvedených v platnej zmluve s externou organizáciou.

3. Kontrola odpadov

Prevádzkovateľ zabezpečí kontrolu týkajúcu sa zhromažďovania odpadov (množstvo, druh, označenie) na schválených miestach raz za mesiac. O kontrole viesť záznam v prevádzkovom denníku.

4. Kontrola hluku

Opatrenia na kontrolu hluku v okolí prevádzky sa neurčujú, pretože v integrovanom konaní neboli príslušným dotknutým orgánom vznesené požiadavky na meranie hluku.

5. Kontrola spotreby energií

Prevádzkovateľ bude 1- krát mesačne sledovať, evidovať a vyhodnocovať spotreby energie prevádzky.

6. Kontrola prevádzky

Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť dodržiavanie technicko-prevádzkových parametrov v súlade so schváleným prevádzkovým poriadkom a platnými prevádzkovými predpismi.

7. Podávanie správ

- 7.1. Zisťovať, zbierať, spracovávať a vyhodnocovať údaje a informácie určené v povolení a vo Vyhláške MŽP SR č. 391/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o IPKZ a každoročne ich za predchádzajúci kalendárny rok oznámiť do 15. februára v písomnej a elektronickej forme do integrovaného registra informačného systému.
- 7.2. Prevádzkovateľ je povinný ako pôvodca odpadov predkladať každoročne do 31. januára nasledujúceho roku za predchádzajúci kalendárny rok príslušnému obvodnému úradu životného prostredia hlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním.
- 7.3. Prevádzkovateľ veľkých a stredných zdrojov znečisťovania ovzdušia je povinný oznámiť vždy do 15. februára bežného roku úplné a pravdivé informácie o zdroji, emisiách za uplynulý rok príslušnému obvodnému úradu životného prostredia. Prevádzkovateľ je povinný príslušnému obvodnému úradu životného prostredia predkladať každoročne do 15. marca správu o emisiách CO₂ za predchádzajúci kalendárny rok.
- 7.4. Prevádzkovateľ je povinný písomne oznamovať plánovaný termín vykonania oprávneného merania inšpekcií, príslušnému obvodnému úradu životného prostredia a poverenej organizácii najmenej 5 pracovných dní pred jeho začatím. Ak sa plánovaný

termín vykonania oprávneného merania zmení, najviac však o päť pracovných dní, oznamovať skorší termín oprávneného merania najmenej dva pracovné dni pred jeho začatím a neskorší termín najmenej jeden pracovný deň pred pôvodne plánovaným termínom.

- 7.5. Prevádzkovateľ je povinný uchovávať evidované údaje a podstatné ukazovatele prevádzky najmenej päť rokov.

J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke

- 1.1. Predmetom tohto integrovaného povolenia nie je nová prevádzka ani zmena technológie. Požiadavky na skúšobnú prevádzku zrekonštruovanej biologickej ČOV a vnútroareálovej kanalizácie budú určené Obvodným úradom životného prostredia Bratislava, odbor štátnej vodnej správy po realizácii rekonštrukcie.
- 1.2. Opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke sú obsiahnuté v platných prevádzkových predpisoch a v ďalšej dokumentácii uvedenej v bode F tohto rozhodnutia.

K. Opatrenia pre prípad skončenia činnosti v prevádzke, najmä na zamedzenie znečisťovania miesta prevádzky a jeho uvedenie do uspokojivého stavu

- 1.1. Prevádzkovateľ musí svoje rozhodnutie o skončení činnosti v prevádzke oznámiť inšpekcii v dostatočnom časovom predstihu.
- 1.2. Prevádzkovateľ musí vypracovať podrobný časový a vecný harmonogram postupu ukončenia činnosti v prevádzke alebo v jej časti; tento harmonogram musí byť predložený inšpekcii spoločne s oznámením podľa predchádzajúceho opatrenia (1.1.).

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 8 a § 17, ods. 1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva integrované povolenie na základe žiadosti prevádzkovateľa RAJO a.s., Studená 35, 823 55 Bratislava zo dňa 30.9.2005. So

žiadosťou bol predložený doklad - výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku dňa 14.6.2005 podľa zákona o správnych poplatkoch, položka 171a písm. b) vo výške 20 000,- Sk.

Inšpekcia v súlade so zákonom o IPKZ oznámila dňa 16.11.2005 všetkým známym účastníkom konania, dotknutým orgánom a verejnosti začatie správneho konania vo veci vydania integrovaného povolenia pre prevádzku „Nákup a spracovanie mlieka“.

Inšpekcia zároveň v súlade s § 12 zákona o IPKZ doručila týmto subjektom žiadosť prevádzkovateľa, určila lehotu na vyjadrenie, ktorá uplynula 19.12.2005 a zverejnila podstatné údaje o podanej žiadosti na internetovej stránke a na úradnej tabuli, spolu s výzvou osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou a s výzvou verejnosti, dokiaľ sa môže vyjadriť. Zúčastnené osoby po zverejnení žiadosti nepodali v lehote 30 dní určenej správnym orgánom písomnú prihlášku. V určenej lehote 30 dní sa verejnosť k žiadosti stanoveným spôsobom nevyjadrila, preto inšpekcia nezabezpečila zvolanie verejného zhromaždenia občanov a v súlade s § 13 zákona o IPKZ nariadila pre účastníkov konania a dotknuté orgány ústne pojednávanie.

Na ústnom pojednávaní v danej veci konanom dňa 28.2.2006 sa zúčastnili:

- *Prevádzkovateľ*: RAJO, a.s., Studená 35, 823 55 Bratislava
- *Správny orgán v integrovanom povolení*: Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povolenia a kontroly
- *Účastník konania*: Danubia servis, Rožňavská 30, 821 00 Bratislava 1
- *Dotknuté orgány*: Regionálna veterinárna a potravinová správa Bratislava - mesto
Obvodný úrad životného prostredia Bratislava, odbor štátnej vodnej správy, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4

Na ústnom pojednávaní, v súlade s ustanoveniami § 13 ods.3 zákona o IPKZ a § 33 ods.2 zákona o správnom konaní, bola daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia. Na ústnom pojednávaní bola prerokovaná žiadosť, podstatné podmienky rozhodnutia a pripomienky a námety účastníkov konania, dotknutých orgánov uplatňované k žiadosti.

Pri určovaní podmienok integrovaného povolenia boli zohľadnené odôvodnené pripomienky a námietky vyplývajúce zo stanovísk účastníkov konania a dotknutých orgánov uplatnené v rámci procesu integrovaného povolenia prevádzky.

Vysporiadanie sa s pripomienkami k žiadosti obsiahnutých vo vyjadreniach podaných podľa § 12 a 13 zákona o IPKZ:

1. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hl. mesto SR – vyjadrenie listom zn. RÚVZ/21-16365/05 zo dňa 9.12.2005:

Žiadateľ - firma RAJO, a.s., Studená 35, 823 55 Bratislava, nemá súhlasné rozhodnutie orgánu na ochranu zdravia k prevádzke podľa § 27 ods. 2 písm. e) zákona NR SR č. 2725/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v znení neskorších predpisov. Nakoľko toto rozhodnutie sa vydáva o.i. aj z hľadiska zabezpečenia pracovného prostredia, bez neho nie je možné vydať súhlas k integrovanému povoleniu.

- Prevádzkovateľ predložil Regionálnemu úradu verejného zdravotníctva Bratislava žiadosť zo dňa 13.2.2006 na vydanie súhlasného rozhodnutia na ochranu zdravia k prevádzke.

2. Obvodný úrad životného prostredia Bratislava, odbor štátnej vodnej správy – vyjadrenie listom zn. ZPS/2005/8204/FAK-II zo dňa 15.12.2005 doplnené dňa 6.2.2006:

Naše podmienky k prevádzke „Nákup a spracovanie mlieka“:

- pretože prevádzka ČOV má už 10 rokov iba dočasné užívanie, súhlasíme s prevádzkou „Nákup a spracovanie mlieka“ na dobu určitú do 31.12.2006 v zmysle rozhodnutia č. Vod-3846/2002/Ký-2779 zo dňa 5.2.2003
 - trvalý súhlas k prevádzke „Nákup a spracovanie mlieka“ podmieňujeme vydaním rozhodnutia na trvalé užívanie biologickej ČOV.
- Prevádzkovateľ predloží Obvodnému úradu životného prostredia Bratislava, odbor štátnej vodnej správy projekt rekonštrukcie biologickej ČOV a vnútroareálovej kanalizácie do 31.7.2006 a túto rekonštrukciu vykoná do 31.3.2007. Do 31.3.2007 prevádzkovateľ podá na Obvodný úrad životného prostredia Bratislava, odbor štátnej vodnej správy žiadosť o uvedenie do skúšobnej prevádzky a následne do 30.9.2007 žiadosť o trvalé užívanie zrekonštruovanej biologickej ČOV a vnútroareálovej kanalizácie.

Povoľovaná prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu a inšpekcia neuložila opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

Vzhľadom na charakter prevádzky neboli určené opatrenia na obmedzenie vysokého stupňa celkového znečistenia v mieste prevádzky.

Pri porovnaní prevádzky s najlepšie dostupnou technikou (BAT) inšpekcia vychádzala z ustanovenia § 5 zákona o IPKZ a prílohy č. 3, ktoré stanovuje hľadiská pri určovaní BAT. Zo zhodnotenia prevádzky v porovnaní s BAT vyplynulo, že prevádzka bude spĺňať požiadavky pre BAT po zrealizovaní opatrení v bode C tohto rozhodnutia.

Súčasťou konania podľa § 8 ods. 2 zákona IPKZ bolo:

a) v oblasti ochrany ovzdušia

Podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7. zákona o IPKZ – určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania v návaznosti na § 22 ods. 1 písm. a) zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia, ktorým sa dopĺňa zákon č. 401/1998 Z. z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov a vykonaného ústneho pojednávania zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Do dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia sa na činnosti vykonávané v prevádzke vzťahujú doterajšie všeobecne záväzné právne predpisy a na ich základe vydané rozhodnutia správnych orgánov.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.




RNDr. Jaroslav Haško, CSc.
riaditeľ

Doručuje sa:

1. *Prevádzkovateľ:* RAJO, a.s., Studená 35, 823 55 Bratislava
2. *Účastník konania:*
Magistrát mesta Bratislavy, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
Danubia servis, Rožňavská 30, 821 00 Bratislava
3. *Dotknuté orgány:*
Obvodný úrad životného prostredia Bratislava, odbor ochrany ovzdušia, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4
Obvodný úrad životného prostredia Bratislava, odbor štátnej vodnej správy, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4
Obvodný úrad životného prostredia Bratislava, odbor odpadového hospodárstva, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4
Obvodný úrad životného prostredia Bratislava, odbor ochrany prírody a krajiny, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4
Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava hl. m. SR, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava 29
Regionálna veterinárna a potravinová správa Bratislava, Botanická 17, 842 13 Bratislava 4
Obvodný pozemkový úrad Bratislava, Krížna 32, 821 08 Bratislava 2
Obvodný lesný úrad Bratislava, Pekná cesta 9, 831 52 Bratislava 36